Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

Treachery

Treachery-الغدْر

1. Treachery by everyone is evil, but by those who have power and authority it is worse.

الغَدْرُ بِكُلِّ أحَد قَبيحٌ، وهُوَ بِذَوِى القُدْرَةِ والسُّلْطانِ أقْبَحْ ..

2. Treachery increases the burden [of sin] and degrades one's status.

اَلْغَدْرُ يُعَظِّمُ الوِزْرَ ويُزْري بِالقَدْرِ2 ..

3. Beware of treachery, for indeed it is the ugliest betrayal; and verily the treacherous one is humiliated in the sight of Allah.

إيّاكَ والغَدْرَ، فَإنَّهُ أقْبَحُ الخِيانَةِ، وإنَّ الغَدُورَ لَمُهانٌ عِنْدَاللّهِ3 ..

4. The worst treachery is divulging the secret [that has been entrusted to you].

أقْبَحُ الغَدْرِ إذاعَةُ السِّرِّ4 ..

5. Treachery is the quality of the wicked.

اَلْغَدْرُ شيمَةُ اللِّئامِ5 ..

6. Treachery multiplies [one's] sins.

6ـ اَلغَدْرُ يُضاعِفُ السَّيِّئاتِ

7. Eschew treachery, for indeed it takes you away from the Qur’an.

7ـ جانِبُوا الغَدْرَ فَإِنَّهُ مُجانِبُ القُرآنِ

8. The treachery of a man is a disgrace upon him.

8ـ غَدْرُ الرَّجُلِ مَسَبَّةٌ عَلَيْهِ

9. Be one who acts with goodness, forbids evil and shuns the trait of treachery.

9ـ كُنْ عامِلاً بِالخَيْرِ، ناهِياً عَنِ الشَّرِّ، مُنْكِراً شيمَةَ الغَدْرِ

10. One who acts treacherously is sullied by his treachery.

10ـ مَنْ غَدَرَ شانَهُ غَدْرُهُ

11. He who is certain about the place of [final] return does not act treacherously.

11ـ ما غَدَرَ مَنْ أَيْقَنَ بِالمَرْجِعِ

12. How appropriate it is for the treacherous one to be dealt with disloyally.

12ـ ما أَخْلَقَ مَنْ غَدَرَ أَنْ لا يُوفى لَهُ

13. There is no faith in the treacherous.

13ـ لاإيمانَ لِغَدُور

14. With treachery, the companionship of a friend does not last.

14ـ لاتَدُومُ مَعَ الغَدْرِ صُحْبَةُ خَلِيل

15. Treachery with the treacherous is loyalty in the sight of Allah, the Glorified.

15 الغَدْرُ لأهْلِ الغَدْرِ وَفاءٌ عِنْدَاللّهِ سُبْحانَهُ ..

16. Treachery is the worst of the two betrayals.

16 اَلْغَدْرُ أقْبَحُ الخِيانَـتَيْنِ ..

17. The person who will face the quickest retribution is the man with whom you make a contract while having the intention of being loyal to it, whereas his intention is to betray you.

17 أسْرَعُ الأشْياءِ عُقُوبَةً رَجُلٌ عاهَدْتَهُ عَلى أمْر وَكانَ مِنْ نِيَّتِكَ الوَفاءُ لَهُ، وَمِنْ نِيَّتِهِ الغَدْرُ بِكَ ..

Source URL:
https://www.al-islam.org/ghurar-al-hikam-wa-durar-al-kalim-exalted-aphorisms-and-pearls-speech/treachery#comment-0